**Katarina Karanušić**

• **traductrice assermentée** pour le croate, le français et l’italien, depuis 2007  
• **guide** pour la région de la Dalmatie, depuis 2005

• **professeur du français et de l’italien**, de la littérature française et italienne, diplômée à la Faculté des Lettres à Zadar, en 2004

**Expérience**

- traduction écrite:  
• actes juridiques, lois, actes notariaux, contrats sociaux, documents personnels, [documents pour le mariage en Croatie](http://www.kk-prijevodi.com/?page_id=618), diplômes, certificats d’éducation, [permis](http://www.kk-prijevodi.com/?page_id=615), attestations, déclarations, [documentation sociale](http://www.kk-prijevodi.com/?page_id=613) (Kbis, contrat social, procès-verbal, documentation de l’appel d’offre, factures, différents types de contrats, documents de comptabilité, lettres, correspondance d’affaire), expertises, documentation médicale etc.  
• livre de recettes méditerranéennes, encyclopédie historique  
• pages internet, brochures, manuels techniques, règlement, etc.

- traduction simultanée :   
• Réunion bilatérale – secteur nautique, organisée par l’ICE (Institut italien de commerce à l’étranger) à Split

• Réunion bilatérale – industries alimentaires et technique, organisée par l’ICE (Institut italien de commerce à l’étranger) à Zagreb  
• Forum des chambres de commerce des mers Adriatique et Ionienne, organisé par l’ICE (Institut italien de commerce à l’étranger) à Makarska  
• Foire de Zagreb ˝Hotel&Gastroteh˝  
• Réunion bilatérale – secteur touristique, organisée par l’ICE (Institut italien de commerce à l’étranger) à Split  
• Foire de Zagreb ˝Ambienta˝  
• [conférences et autres types de réunions pour les différentes sociétés](http://www.kk-prijevodi.com/?page_id=613)• traductions écrites et simultanées pour le Tribunal communal de Split, Imotski et Trogir, pour [l’office d’état civil](http://www.kk-prijevodi.com/?page_id=618) de Split, Trogir, Solin, Supetar et Hvar, pour les notaires et les avocats

- chouchotage:  
• Symposium scientifique international, La Décentralisation de la politique culturelle en République de Croatie dans le contexte européen, à Split

**Membre**:  
• membre et collaboratrice d’UFE Croatie (Union des Français à l’étranger-Croatie)  
• membre de l’Alliance Française – Split  
• collaboratrice et traducteur pour l’Institut italien de commerce à l’étranger, depuis 2002

**Copropriétaire de la société commerciale Brahea j.d.o.o.** sise à Split, Miroslava Krleže 33, inscrite au Tribunal de commerce à Split, OIB /code fiscal/: 34880345746